

# Verordnung des BLV über Massnahmen zur Verhinderung der Einschleppung der Afrikanischen Schweinepest aus bestimmten Mitgliedstaaten der Europäischen Union

vom 9. April 2014 (Stand am 9. September 2014)

---

*Das Bundesamt für Lebensmittelsicherheit und Veterinärwesen (BLV),  
gestützt auf Artikel 24 Absatz 3 Buchstabe a des Tierseuchengesetzes  
vom 1. Juli 1966<sup>1</sup> und  
Artikel 33 Absatz 2 Buchstaben a und c der Verordnung vom 18. April 2007<sup>2</sup> über  
die Ein-, Durch- und Ausfuhr von Tieren und Tierprodukten,  
verordnet:*

## **Art. 1**           Zweck und Gegenstand

<sup>1</sup> Diese Verordnung soll die Einschleppung der Afrikanischen Schweinepest in die Schweiz verhindern.

<sup>2</sup> Sie regelt die Einfuhr von Tieren der Schweinegattung und von Tierprodukten solcher Tiere aus bestimmten Mitgliedstaaten der Europäischen Union (EU).

## **Art. 2**           Einfuhr von lebenden Schweinen

<sup>1</sup> Die Einfuhr von lebenden Schweinen aus den im Anhang aufgeführten Gebieten ist verboten.

<sup>2</sup> In Abweichung von Absatz 1 ist die Einfuhr von lebenden Schweinen aus den in Anhang Ziffer 1 aufgeführten Gebieten vom Verbot ausgenommen, wenn die Bedingungen von Artikel 6 Absatz 2 des Durchführungsbeschlusses 2014/178/EU<sup>3</sup> erfüllt sind.

<sup>3</sup> Die Einfuhren von lebenden Schweinen nach Absatz 2 müssen von einer Gesundheitsbescheinigung begleitet sein, die folgenden Hinweis enthalten muss:

«Schweine entsprechen Artikel 6 Absatz 2 des Durchführungsbeschlusses 2014/178/EU der Kommission (\*).

(\* ) ABl. L 95 vom 29.3.2014, S. 48.»

AS 2014 927

<sup>1</sup> SR 916.40

<sup>2</sup> SR 916.443.10

<sup>3</sup> Durchführungsbeschluss 2014/178/EU der Kommission vom 27. März 2014 mit tierseuchenrechtlichen Massnahmen zur Bekämpfung der Afrikanischen Schweinepest in bestimmten Mitgliedstaaten, Fassung gemäss ABl. L 95 vom 29.3.2014, S. 47.

**Art. 3** Einfuhr von Schweinesperma, -eizellen und -embryonen

Die Einfuhr von Schweinesperma, -eizellen und -embryonen aus den in Anhang Ziffern 2 und 3 aufgeführten Gebieten ist verboten.

**Art. 4** Einfuhr von frischem Schweinefleisch und von bestimmten Schweinefleischzubereitungen und Schweinefleischerzeugnissen

<sup>1</sup> Die Einfuhr von frischem Schweinefleisch, Schweinefleischzubereitungen und Schweinefleischerzeugnissen von Schweinen aus Haltungsbetrieben, die in den in Anhang Ziffern 2 und 3 aufgeführten Gebieten liegen, ist verboten.

<sup>2</sup> In Abweichung von Absatz 1 ist die Einfuhr von frischem Schweinefleisch, Schweinefleischzubereitungen und Schweinefleischerzeugnissen von Schweinen aus Haltungsbetrieben, die in den in Anhang Ziffern 2 und 3 aufgeführten Gebieten liegen, vom Verbot ausgenommen, wenn die Bedingungen von Artikel 9 Absätze 2 und 3 des Durchführungsbeschlusses 2014/178/EU<sup>4</sup> erfüllt sind.

<sup>3</sup> Die eingeführten Erzeugnisse nach Absatz 2 müssen mit einem speziellen Gesundheitskennzeichen versehen sein, das nicht oval ist und nicht mit anderen Gesundheitskennzeichen verwechselt werden kann.

**Art. 5** Ausnahme für die Einfuhr von frischem Schweinefleisch und von bestimmten Schweinefleischzubereitungen und Schweinefleischerzeugnissen

<sup>1</sup> In Abweichung von Artikel 4 ist Einfuhr von frischem Schweinefleisch, Schweinefleischzubereitungen und Schweinefleischerzeugnissen von Schweinen aus Haltungsbetrieben, die in den in Anhang Ziffern 2 und 3 aufgeführten Gebieten liegen, vom Verbot ausgenommen, wenn die Bedingungen von Artikel 11 des Durchführungsbeschlusses 2014/178/EU<sup>5</sup> erfüllt sind.

<sup>2</sup> Die Einfuhren nach Absatz 1 müssen von der entsprechenden Genusstauglichkeitsbescheinigung für den Handel in der Europäischen Union begleitet sein, die folgenden Hinweis enthalten muss:

«Erzeugnisse entsprechen dem Durchführungsbeschluss 2014/178/EU der Kommission vom 27. März 2014 mit tierseuchenrechtlichen Massnahmen zur Bekämpfung der Afrikanischen Schweinepest in bestimmten Mitgliedstaaten (\*).

(\* ) ABL L 95 vom 29.3.2014, S. 48.»

**Art. 6** Einfuhr von tierischen Nebenprodukten von Tieren der Schweinegattung

<sup>1</sup> Die Einfuhr von Sendungen mit tierischen Nebenprodukten von Tieren der Schweinegattung aus Haltungsbetrieben, die in den in Anhang Ziffern 2 und 3 aufgeführten Gebieten liegen, ist verboten.

<sup>4</sup> Vgl. Fussn. zu Art. 2 Abs. 2.

<sup>5</sup> Vgl. Fussn. zu Art. 2 Abs. 2.

<sup>2</sup> In Abweichung von Absatz 1 ist die Einfuhr von tierischen Nebenprodukten vom Verbot ausgenommen, wenn die Bedingungen von Artikel 8 Absatz 2 des Durchführungsbeschlusses 2014/178/EU<sup>6</sup> erfüllt sind und den Sendungen ein entsprechendes Handelspapier beiliegt.

**Art. 7** Einfuhr von lebenden Wildschweinen, von frischem Wildschweinfleisch und von Fleischzubereitungen und Fleischerzeugnissen, die aus Wildschweinfleisch bestehen oder solches enthalten

<sup>1</sup> Die Einfuhr von lebenden Wildschweinen, von frischem Wildschweinfleisch sowie von Fleischzubereitungen und Fleischerzeugnissen, die aus Wildschweinfleisch bestehen oder solches enthalten, aus den im Anhang aufgeführten Gebieten ist verboten.

<sup>2</sup> In Abweichung von Absatz 1 ist die Einfuhr von frischem Wildschweinfleisch sowie von Fleischzubereitungen und Fleischerzeugnissen, die aus Wildschweinfleisch bestehen oder solches enthalten, aus den in Anhang Ziffer 1 aufgeführten Gebieten vom Verbot ausgenommen, wenn die Bedingungen von Artikel 13 Absatz 2 des Durchführungsbeschlusses 2014/178/EU<sup>7</sup> erfüllt sind.

<sup>3</sup> Die eingeführten Erzeugnisse nach Absatz 2 müssen mit einem speziellen Gesundheitskennzeichen versehen sein, das nicht oval ist und nicht mit anderen Gesundheitskennzeichen verwechselt werden kann.

**Art. 8** Aufhebung anderer Erlasse

Die folgenden Erlasse werden aufgehoben:

1. Verordnung des BLV vom 21. Februar 2014<sup>8</sup> über Massnahmen zur Verhinderung der Einschleppung der Afrikanischen Schweinepest aus Litauen;
2. Verordnung des BLV vom 26. Februar 2014<sup>9</sup> über Massnahmen zur Verhinderung der Einschleppung der Afrikanischen Schweinepest und aus Polen.

**Art. 9** Inkrafttreten

Diese Verordnung tritt am 10. April 2014 in Kraft.

<sup>6</sup> Vgl. Fussn. zu Art. 2 Abs. 2.

<sup>7</sup> Vgl. Fussn. zu Art. 2 Abs. 2.

<sup>8</sup> [AS 2014 537]

<sup>9</sup> [AS 2014 569 735]

*Anhang*<sup>10</sup>

(Art. 2 Abs. 1, 3, 4 Abs. 1 und 2, 5 Abs. 1, 6 Abs. 1, 7 Abs. 1 und 2)

## **Betroffene Mitgliedstaaten und Gebiete**

### **1 Risiko hervorgerufen durch eine gewisse Nähe zu der mit der Afrikanischen Schweinepest infizierten Wildschweinpopulation**

#### **1.1 Estland**

Die folgenden Gebiete in Estland:

- Põlvamaa maakond;
- Valgamaa maakond;
- Võrumaa maakond;
- Abja vald;
- Häädemeeste vald;
- Halliste vald;
- Karksi vald;
- Kõpu vald;
- Paikuse vald;
- Paistu vald;
- Saarde vald;
- Surju vald;
- Tahkuranna vald;
- Tarvastu vald.

#### **1.2 Lettland**

Die folgenden Gebiete in Lettland:

- Aizkraukles novads;
- Alojas novads;
- Alūksnes novads;
- Amatas novads;
- Apes novads;
- Baltinavas novads;
- Balvu novads;

<sup>10</sup> Fassung gemäss Ziff. I der V des BLV vom 8. Sept. 2014, in Kraft seit 9. Sept. 2014 (AS 2014 2859).

- Cēsu novads;
- Gulbenes novads;
- Ikšķiles novads;
- Inčukalna novads;
- Jaunjelgavas novads;
- Jaunpiepalgas novads;
- Ķeguma novads;
- Kocēnu novads;
- Krimuldas novads;
- Lielvārdes novads;
- Līgatnes novads;
- Limbažu novads;
- Mālpils novads;
- Mazsalacas novads;
- Neretas novads;
- Ogres novads;
- Pārgaujas novads;
- Priekuļu novads;
- Raunas novads;
- Ropažu novads;
- Rugāju novads;
- Salacgrīvas novads;
- Sējas novads;
- Siguldas novads;
- Skrīveru novads;
- Smiltenes novads;
- Vecpiebalgas novads;
- Vecumnieku novads;
- Viesītes novads;
- Viļakas novads;
- Valmieras republikas pilsēta.

### 1.3 Litauen

Die folgenden Gebiete in Litauen:

- Biržai rajono savivaldybe;
- Jonava rajono savivaldybe;
- Kaišiadorys rajono savivaldybe;
- Kaunas rajono savivaldybe;
- Kedainiai rajono savivaldybe;
- Kupiškis rajono savivaldybe;
- Panevėžys rajono savivaldybe;
- Prienai rajono savivaldybe;
- Birštonas savivaldybe;
- Kazlu Ruda savivaldybe;
- Marijampole savivaldybe;
- Kalvarija savivaldybe;
- Kaunas miesto savivaldybe;
- Panevėžys miesto savivaldybe.

### 1.4 Polen

Die folgenden Gebiete in Polen:

In der Województwo Podlaskie:

- die Stadt Suwałki;
- die Stadt Białystok;
- die Gemeinden Wiązajny, Rutka-Tartak, Szypliszki, Jeleniewo, Suwałki und Raczki im Powiat Suwalski;
- die Gemeinden Krasnopol und Puńsk im Powiat Sejneński;
- die Gemeinden Augustów mit der Stadt Augustów, Nowinka, Sztabin und Bargłów Kościelny im Powiat Augustowski;
- der Powiat Moniecki;
- die Gemeinden Suchowola und Korycin im Powiat Sokólski;
- die Gemeinden Choroszcz, Juchnowiec Kościelny, Suraż, Turośl Kościelna, Tykocin, Zabłudów, Łapy, Poświętne, Zawady und Dobrzyniewo Duże im Powiat Białostocki;
- der Powiat Bielski;
- der Powiat Hajnówski;

- die Gemeinden Grodzisk, Dziadkowice und Milejczyce im Powiat Siemiatycki;
- die Gemeinde Rutki im Powiat Zambrowski;
- die Gemeinden Kobylin-Borzymy, Kulesze Kościelne, Sokoły, Wysokie Mazowieckie mit der Stadt Wysokie Mazowieckie, Nowe Piekuty, Szepietowo, Klukowo und Ciechanowiec im Powiat Wysokomazowiecki.

## **2 Risiko hervorgerufen durch die mit dem Virus der Afrikanischen Schweinepest infizierte Wildschweinpopulation**

### **2.1 Lettland**

Die folgenden Gebiete in Lettland:

- Aknīstes novads;
- Cēsaines novads;
- Ērgļu novads;
- Ilūkstes novads;
- Jēkabpils republikas pilsēta;
- Jēkabpils novads;
- Kokneses novads;
- Krustpils novads;
- Līvānu novads;
- Lubānas novads;
- Madonas novads;
- Pļaviņu novads;
- Salas novads;
- Varakļānu novads.

### **2.2 Litauen**

Die folgenden Gebiete in Litauen:

- Alytus apskritis;
- Anykšciai rajono savivaldybe;
- Rokiškis rajono savivaldybe;
- Šalčininkai rajono savivaldybe;
- Širvintos rajono savivaldybe;

- Trakai rajono savivaldybe;
- Ukmerge rajono savivaldybe;
- Vilnius rajono savivaldybe;
- Elektrenai savivaldybe;
- Vilnius miesto savivaldybe.

### 2.3 Polen

Die folgenden Gebiete in Polen:

In der Województwo Podlaskie:

- die Gemeinden Giby und Sejny mit der Stadt Sejny im Powiat Sejneński;
- die Gemeinden Lipsk und Płaska im Powiat Augustowski;
- die Gemeinden Czarna Białostocka, Gródek, Supraśl, Wasilków und Michałowo im Powiat Białostocki;
- die Gemeinden Dąbrowa Białostocka, Janów, Krynki, Kuźnica, Nowy Dwór, Sidra, Sokółka und Szudziałowo im Powiat Sokółski.

## 3 Risiko hervorgerufen durch mit dem Virus der Afrikanischen Schweinepest infizierte Schweinehaltungsbetriebe und durch die mit diesem Virus infizierte Wildschweinpopulation

### 3.1 Italien

Die folgenden Gebiete in Italien:

Alle Gebiete Sardinien.

### 3.2 Lettland

Die folgenden Gebiete in Lettland:

- der Bezirk Aglona;
- Beverīnas novads;
- Burtnieki novads;
- Ciblas novads;
- Dagdas novads;
- Daugavpils novads;
- Kārsavas novads;
- Krāslavas novads;
- Ludzas novads;



- Naukšēnu novads;
- Preiļu novads;
- Rēzeknes novads;
- Riebiņu novads;
- Rūjienas novads;
- Streņču novads;
- Valkas novads;
- Vārkavas novads;
- Viļānu novads;
- Zilupes novads;
- Daugavpils republikas pilsēta;
- Rēzeneke republikas pilsēta.

### **3.3 Litauen**

Die folgenden Gebiete in Litauen:

- Ignalina rajono savivaldybe;
- Moletai rajono savivaldybe;
- Švencionys rajono savivaldybe;
- Utena rajono savivaldybe;
- Zarasai rajono savivaldybe;
- Visaginas savivaldybe.

